

送検须知

持込検品に関するお知らせ

为了保障检品的顺利进行以及出货的顺畅，请贵司务必要求您的供应商或者厂家配合我们做好相关工作，遵守下列各项守则。

検品作業と出荷を順調に行うために、サプライヤーまたは工場に下記の事項を協力していただくようお願いいたします。

一、検品予約 検品予約

1. 请填写好检品申请书，并提前至少 5 个工作日将检品申请书传真或 E-MAIL 至我司客服担当。如欲更改送货日期或取消检品，请至少提前一个工作日通知我司。

検品依頼書をご記入の上、5 営業日前に FAX またはメールで弊社 CS 担当者まで送っていただくようお願いいたします。入庫日変更あるいは検品キャンセルする場合、遅くとも 1 日前にお知らせください。

2. 预约检品时，请附上产品仕様书、装箱清单、包装指示书、尺寸表、检品要求等资料。

仕様書、パッキングリスト、包装指導書、サイズ表、検品基準などいただくようお願いいたします。

3. 我司检品作为时间为星期一至星期五，早上 8:30-12:00，下午 13:00-17:30。如遇星期六、星期天或者公共节假日需要送货或者检品的，请事先通知。加急费用：送货当天 1.5 倍，检品当天出货为 2 倍
作業日は月曜から金曜まで、午前 8:30-12:00、午後 13:00-17:30 となります。土、日あるいは祝休日に持込または検品する場合、事前にお知らせください。通常、搬入当日の検品をご要望の際には、費用 1.5 倍、当日の出荷の場合は 2 倍の費用になります。

4. 订单数在 5000 以下的检品，需要 1-3 个工作日完成初次检品。

発注数 5,000pcs 以下の場合、1-3 作業日で一次検品を完成させていただきます。

二、送货要求 入庫について

1. 按照预约的时间送检；送检的产品款号、数量应尽可能与预约填写的检品申请书一致。若未按照预约时间送货且未提前通知我司，导致货期延误的，责任由厂家自负。

予約時間までにご搬入ください。搬入製品のアイテムや数量はなるべく依頼書の内容と一致することをお願いいたします。予約時間内に搬入できず、且つお知らせがなく、納期遅延になった場合は、弊社は一切責任を負うことができませんので、ご了承ください。

2. 送货时，请提供详细的装箱清单。如不提供装箱清单或者装箱清单不合要求的，我司有权利拒绝收货。另外厂家最好能一次性送货（若有特殊原因，需要分批送货的，请参照本点第 3 和第 4 点）。送货时，请同时多备些包装材料，以替换损坏的包装材料。

搬入する際、詳しいパッキングリストをご提供ください。パッキングリストを添付されない場合、弊社が拒否する権利をお持ちします。また、搬入は一回でお願いいたします（特殊な事情で何回かで搬入する場合、下記の3と4点にてご参照ください）。包装材料破損などを防ぐために、余分な包装材料をご用意ください。

3. 订单数在 1000 件以下の需一次送齐；如分多次来货，通常我司将在货收齐后再开始检品。由此导致延迟出货的，责任由厂家自负。

発注数は 1,000pcs 以下の場合、一回でご搬入ください。一回で搬入できない場合、通常すべての商品が搬入されてから検品を開始させていただきます。この原因で出荷が遅れた場合、弊社は一切の責任を負うことができません。

4. 订单数在 1001-5000 件的订单，最多可分 3 次来货，10000 件以上の订单最多可分 5 次来货。分批送货，需要按照款色码送，每次提供该批次的装箱清单，且批次之间的箱号不能重复，比如同一款第一批送货为 1-100 箱，第二批来货的箱号就应以 101 箱开始，以避免箱号的重复导致货物数量的混乱。発注数は 1,001-5,000pcs なら、最大限 3 回でご搬入ください。10,000pcs 以上であれば、最大限 5 回でお願いいたします。その際、品番・色・サイズに搬入ロットごとに、箱詰めリストをいただくようお願いいたします。箱 No. 繰り返さないようご注意ください（例えば、一回目で該当アイテムの箱 No. は 1-100 であれば、二回目の該当アイテム箱 No. は 101 以降となります）。

5. 产品在送检装车时应按款号、颜色、码数或箱子序列号分类摆放，若款式较多又不按照要求摆放而导致我司在产品入仓后需花费大量时间进行分类清点，我司将相应收取一定的人工费用，且若因此导致的出货延误，责任由厂家自负。

アイテム、色、サイズあるいは順番でパン詰めくださいますようお願いいたします。SKU が多くて、パン詰めがメチャクチャで、弊社が仕分け・数量確認するために大量な時間がかかった場合、費用を追加させていただきます。この原因で出荷が遅れた場合、弊社は一切の責任を負うことができません。

三、検品流程 検品流れ

1. 我司针对大货将随机抽取 至少 20 件进行初检，若初检不良品率超过 30%，我司第一时间会将初检结果汇报给客户并等待客户确认。继续检品，不良率所带来的漏检风险，我司无法承担。若客户不继续检品，我司将大货退回给工厂进行补修。若需继续检品，因不良率较高，有可能导致检品时间的延长，我司会尽快确定最终所需的检品时间。

弊社は検品開始前、 ≥ 20 pcs の商品を抜き取り、検品させていただきます。不良率は 30% 以上の場合、即時に検品結果を報告し、ご確認を求めます。検品中止の場合、商品を工場に返し、修理させていただきます。検品を続ける場合、検品時間は予測より長くなる可能性が高いので、できるだけ早いうちに確認させていただきます。また、不良率が 30% を超える場合は、検品続行と要求され、弊社は検品結果を保証することは出来かね、それらの責任も負いかねますのでご了承をお願い申し上げます。

2. 検品将在送货后的下一个工作日开始执行，检品天数从正式检品开始计算。
検品作業は搬入日の翌営業日から開始、検品期間は検品開始日から計算します。
3. 検品之后进行良品、不良品的区分；良品重新包装入箱，不良品则退回给工厂补修。
検品終了後、良品と不良品を仕分け、良品を再包装・梱包し、不良品を工場にお返しします。
4. 検品报告以及不良明细将在检品结束后的下一个工作日提供。
検品完了の翌営業日に、正式的な検品報告書及び不良明細を提出いたします。

四、提货要求 出庫について

1. 工厂到我司提货需事先通知我司，并告知提货人名字和联系方式、车辆的车牌号、工厂的签章等。
前もって、連絡先、車両番号、工場の印鑑などをお知らせいただくようお願いします。
2. 若需本公司安排速递良品与不良品，请传真或 e-mail 具体资料给我司。
良品と不良品の運送作業を弊社にご依頼になる場合、FAX かメールで詳しい情報をお教えてください。

以上各项，敬请配合，如有不明白之处，请随时来电咨询以免延误货期。

以上、ご協力のほど、よろしく願いいたします。ご不明な点がございましたら、いつでもご連絡をお願い申し上げます。